

บทบาทของ เทคโนโลยีในงานเชี่ยวชาญของค้านท'



นางสาวกัทรพร สิริกาญจน์

002239

ศูนย์วิทยาพยากรณ์

วิทยานิพนธ์นี้ เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตร์มหาบัณฑิต

แผนกวิชาปูรช์สุรา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2520

I1b8384467

THE ROLE OF REASON IN KANT'S WORK



Miss Pataraporn Sirikanchana

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of The Requirements

for the Degree of Master of Arts

Department of Philosophy

Graduate School

Chulalongkorn University

1977

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมติให้บัณฑิตวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็น
ส่วนหนึ่งของการศึกษาความหลักสูตรปริญญามหาบัณฑิต

.....
.....

(ศาสตราจารย์ ดร. วิคเมธ ประจำเมฆะ)

คณบดี

คณะกรรมการตรวจวิทยานิพนธ์

..... ประธานกรรมการ

(ศาสตราจารย์ ดร. วิทย์ วิเศษเวทย์)

..... กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุนทร ณ รังษี)

..... กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ กีรติ บุญเจือ)

อาจารย์ผู้ควบคุมการวิจัย

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ กีรติ บุญเจือ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย

หัวขอวิทยานิพนธ์เรื่อง บทบาทของเหตุผลในงานเขียนของค้นห

โดย นางสาวกัทรพร สิริกัญจน

แผนกวิชา ปัจชญา

หัวข้อวิทยานิพนธ์	บทบาทของ เทคโนโลยีในงานเชี่ยงของคนที่
ชื่อ	นางสาวกัทรพร ลิริกาญจน์
แผนกวิชา	ปัรสีชญา
ปีการศึกษา	2520

หน้า ๑๘

ການທັນນະຂອງຄ່ານໍ ມຸນໜີຢູ່ເປັນສັກອີນ໌ໃຫຍ່ເຖິງມຸນໜີມາຕັ້ງແກ່ເດີນ
ທານໝາຍໃນໄກ້ ມັນເປັນລົງສາກລະນີເສົ່າກັບເປັນພື້ນຖານ ໃນເຮືອງ ເກີ່ວກັບຄວາມຮູ້ ແຫຼຸດ
ເປັນກັກກາຮັກຕັ້ງໃນກາຈັກຮະເນີນຂໍ້ມູນລັກສິນຂໍ້ມູນລຸກປະເກທອງຈົກມຸນໜີ ແລະທ່າໃຫ້
ຄວາມຮູ້ອົງມຸນໜີເປັນຫັ້ງອັກນີ້ແລະປຽນນີ້ ແຫຼຸດມີນັບທາຫາທີ່ອູ້ 2 ປະກາດ ອີ່ ເປັນ
ເຫຼຸດລາກາຄທຸນົງ ແລະ ແຫຼຸດລາກປົງປົງ ແຫຼຸດລາກທຸນົງມີໜາທີ່ຫັ້ງຮູ້ເຮືອງຮາວກາຍໃນຂອບ
ເຂອບໂລກແໜປ່າງກູກກາຮັກ ສ່ວນເຫຼຸດລາກປົງປົງມີໜາທີ່ຫັ້ງຮູ້ເຮືອງຮາວເໜືອໂລກແໜ
ປ່າງກູກກາຮັກ ແລະທ່າໃໝ່ມຸນໜີຢັກໂລກປ່ານັກດົກ ການພາຍານາໃຊ້ເຫຼຸດລາກທຸນົງເພື່ອຄອນປັ້ງໜາ
ທີ່ອູ້ໜ້ອປະສົບກາຮັກຂອງມຸນໜີຈະທ່າໃຫ້ເກີດປົງປົງ ໃນເຮືອງ ເກີ່ວກັບສິລະຮົມເຫຼຸດລາກ
ປົງປົງ ເປັນຜູ້ສ່ວັງຄວ້າສັ່ງເຄື່ອງກາ ໃນຂະໜາດທີ່ເຫຼຸດລາກທຸນົງເປັນຜູ້ສ່ວັງຄວ້າສັ່ງຈາກສົມມຸກີຮຽນ
ເນື່ອງຈາກປ່ຽນມູນຄ່າຂອງຄ່ານໍ ເປັນເຮືອງທີ່ເຂົາໃຈໄດ້ຍາກ ແລະນາງປະເຄີນໃນມີຄວາມຮັກເຈນ
ເພີ່ມພອ ຈຶ່ງທ່າໃຫ້ມີນັກວິຈາරົມຫລາຍທ່ານດັກເຕີ່ຍັກ ເກີ່ວກັບຄວາມຄົກວາງປະເຄີນຂອງຄ່ານໍ
ແລະມອງ ເໜີວ່າ "ເຫຼຸດ" ຂອງຄ່ານໍຄອນຜູ້ໜາເຮືອງການເປັນຈົງສູງສຸກໃນໄກ້ ຄ່ານໍ-
ພາຍານາໃຊ້ເຫຼຸດລອອືບາຍສິ່ງທີ່ເຫຼຸດໄນ້ອາຈອອືບາຍໄກ້ ນອກຈາກນັກ່ານທັງບິນເໜີວ່າ ຄວາມ
ຮູ້ອົງມຸນໜີຈະກັດຄອງກາຍໃນຂອບເຂອບໂນກາພເຫັນ ຂຶ່ງໃນແນ່ນີ້ ຍ່ອມເນີນການປົງເສົາວ່າ
ມຸນໜີໃນສາມາດຮອບຮູ້ໃນສິ່ງທີ່ປ່າງກູກອອນມາໃນຮູ່ປົ້ນ ດ້ວຍເຫຼຸດ ປ່ຽນມູນຄ່າຂອງຄ່ານໍຈຶ່ງເປັນ
ສິ່ງທີ່ນາສັນໃຈແລະຄວ່າກາຮັກວິຈີ່ຢູ່ໃນໜັກໂປ່ງ

Thesis Title The Role of Reason in Kant's Work

Name Miss Pataraporn Sirikanchana

Department Philosophy

Academic Year 1977

ABSTRACT

According to Kant, man is a rational being. In human mind, there is reason of which we can find no origin. It is universal and based upon freedom. On account of knowledge, reason is the important agent to organize objects, judge every kinds of objects of human mind and accordingly human knowledge is both subjective and objective. Reason has 2 roles : speculative reason and practical reason. The role of the former is to know anything within the limit of phenomenal world, whereas the role of the latter is to know anything beyond phenomenal world and to reveal noumenal world. Trying to use speculative reason in order to answer any transcendental problems may involve antinomies. On account of morality, practical reason produces categorical imperative, whereas speculative reason produces hypothetical imperative. Since Kant's philosophy is rather difficult to understand and some issues are obscure, a lot of critics argue at them and see that Kant's "reason" cannot answer any problem about

ultimate reality but he tries to use reason to explain things beyond the capacity of reason. Moreover, he asserts that human knowledge is confined to concepts so that man cannot know anything in other forms. All things considered, Kant's philosophy is of interest and needs further research.



ศูนย์วิทยทรัพยากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

កំណាំ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นผลงานที่ผู้เขียนใช้เวลาศึกษาและค้นคว้าเกือบ 3 ปี เก็บ
ขอมูลส่วนใหญ่มาจากห้องเรียนและขอเชิญพัฒนาไทยและ
ภาษาอังกฤษ ไม่มีการวิจัยออกสถานที่ เพราะเป็นวิทยานิพนธ์ที่มุ่งถึงหลักความคิดในทาง
ปรัชญาโดยเฉพาะและไม่สามารถทำให้เป็นเรื่องประยุกต์เข้ากับลัทธิไทยใหม่นัก จึง
มีแค่การศึกษา การอ้างอิง และการวิเคราะห์เปรียบเทียบในเชิงหลักความคิดโดยตลอด
ซึ่งอาจทำให้เป็นเรื่องที่เข้าใจได้ยาก แต่ผู้เขียนก็ได้พยายามอย่างที่สุดที่จะทำให้เรื่อง
ราบรื่นลงซึ่งทางปรัชญา ไม่กล่าวเป็นสิ่งที่น่าเบื่อหน่ายหรือยากเกินความเข้าใจสำหรับ
ผู้รักการแสวงหา

จุดเริ่มต้นที่ทำให้เขียนสนิใจและเลือกวิเคราะห์งานเขียนของอินมนูเอล คาน มือชู้หลายประการ ที่สำคัญที่สุดก็คือ ความรู้สึกประทับใจและซึ้งความสามารถของคานที่ที่ทางออกให้กับปัญหาความขัดแย้งทางด้านวิทยาของศตวรรษที่ 17 ถึง 18 โดยยังคงเมียคละในงานนักคิดหลายคนก่อนมาได้อีก เขายังคงคานท์เป็นกุญแจที่จะใช้ไขความจริง เกี่ยวกับโลกและจักรวาลต่อไป คานท์เองเปรียบเสมือนบทสรุปของปรัชญาตะวันตกสมัยใหม่ และบทนำของปรัชญาตะวันตกสมัยปัจจุบัน

ผู้เขียนยอมรับว่างานเขียนของค้านท์ไม่ใช่เรื่องที่จะอ่านโดยยังขาดความหมายและหนังสือที่จะใช้กันคัวในประเทศไทยมีจำนวนน้อยมาก ส่วนใหญ่เป็นหนังสือแปลและวิเคราะห์งานของค้านท์ ซึ่งจัดเป็นเอกสารประเกทุคิยมูล (secondary source) แทนนี้ใช้เป็นเหตุผลที่ทำให้งานเขียนของคานท์ความน่าสนใจลงไป ตรงกันข้ามมันอาจเป็นสิ่งเร้าที่ทำให้งานของคานท์จะได้รับความสนใจและคนความมากขึ้น ผู้เขียนจึงพยายามคิดความคิดของคานท์และพยายามเลือกหนังสือที่แปลและวิเคราะห์โดยนักคิดผู้เป็นพี่ยอมรับกันทั่วไปว่ามีความสามารถในการเขียน เกี่ยวกับงานเขียนของคานท์ เพื่อให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ได้สามารถให้ข้อมูลทางวิชาการโดยยังถูกต้องความเป็นจริงมากที่สุด

จุดประสงค์ในการเขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง บทบาทของเทคโนโลยีในงานเชี่ยนช่องทันที นอกเหนือจากเพื่อตอบสนองความจำเป็นในการผลงานสานห่วงการศึกษาขั้นปฐมถ้วนฯ ให้ของบังคับวิทยาลัยแล้ว ผู้เขียนยังมีจุดประสงค์อื่นซึ่งคิดว่ามีความสำคัญไม่น้อยไปกว่ากัน ดังนี้คือ ความมั่นคงใจ และความตั้งใจที่จะเสนอผลงานทางวิชาการให้แก่วงการปรัชญา ของประเทศไทย ซึ่งผู้เขียนยอมรับว่า ยังไม่ก้าวหน้าและแพร่หลายเท่าที่ควร แต่เนื่อง ผลงานเชี่ยนช่องทันทีมีอยู่มากน้อย และเสนอถูกทางปรัชญาไว้หลายแห่งมุ่งค้ายกัน ผู้เขียน จึงเลือกเฉพาะปัญหาเกี่ยวกับเหตุผลซึ่ง เป็นปัญหาหลักทางคุณวิทยาและจริยศาสตร์ของคนที่ และจากปัญหาเรื่องนี้ จะทำให้ผู้อ่านสามารถมองเห็นโครงสร้างทั้งหมดของปรัชญาของทันที ได้มากที่สุด

อย่างไรก็ตาม วิทยานิพนธ์ฉบับนี้จะดำเนินการและสมบูรณ์ไม่ได้ばかりจากความ ช่วยเหลือและความกรุณาให้กำแหงสำน้ำ ขั้นเงิน แค่แก้ไขทั้งหมดจนของผู้ช่วย ศาสตราจารย์ กีรติ บุญเจื้อ ผู้เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาและควบคุมการวิจัย และศาสตราจารย์ วิทย์ วิเศษเวทย์ บุรุษกอบดูและคิดความผลงานของผู้เขียนอย่างสม่ำเสมอ นอกจากนี้ผู้เขียน ก็อาจไม่มีพื้นฐานความรู้ความคิดในทางปรัชญาที่จะวิเคราะห์วิจารณ์งาน เชี่ยนช่องนักปรัชญา คนใดก็ สถาบันราชภัฏอาจารย์ทุกท่านของแผนกปรัชญา คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย ซึ่งได้ประสิทธิ์ประสาทวิชาปรัชญาแก่ผู้เขียน ก็แก่เริ่มศึกษาวิชาชีพนี้เป็นทันมา ผู้เขียนจึงขอขอบพระคุณทุกท่านเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี่ด้วย

กัทรพร สิริกัญจน์

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย	๔
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	๕
คำนำ	๖
บทที่	
1. บทนำ	๑
2. การใช้เหตุผลก่อนหน้าอีมามาญูเบล คำนท.	๖
3. กำเนิดและความล้มพั้นช์ของเหตุผลกับมนุษย์ในทัศนะของคำนท...	๕๒
4. เหตุผลกับความเป็นจริง	๘๓
5. ข้อโต้แย้งที่นักคิดกาง ๆ มีก็อททันะเรื่องเหตุผลของคำนท ...	๑๔๓
6. บทสรุป	๒๐๙
ทัพทานุกรรน	๒๑๕
บรรณาธิการ	๒๒๓
ประวัติการศึกษา	๒๒๖

ศูนย์วิทยาศาสตร์ฯ

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

บทนำ

ความหมายของเหตุผล

คำว่า "เหตุผล" (reason) ที่ใช้กันในปรัชญาตะวันตกมีความหมายแตกต่างกันไปเป็นหลายทาง เนื่องจากนักปรัชญาที่ใช้คำว่า "เหตุผล" ในปรัชญาของตนหรือใช้คำว่า "เหตุผล" ไปอธิบายแนวปรัชญาของผู้อื่น แต่ละคนก็มีรากฐานความเชื่อที่ไม่เหมือนกัน และมีสมมุติฐาน riêng เริ่มในทางปรัชญาแยกต่างกัน ดังนั้นจึงอาจประนีกหันหน้าเรื่องเหตุผลให้แตกต่างกันพอเป็นคัวอย่างได้ก็คงจะไปได้

1. เหตุผลหมายถึงขบวนการทางความคิดแบบอุปนัย (induction) เท่านั้น ส่วนวิธีการแบบนิรนัย (deduction) ไม่ใช่คำว่า "เหตุผล" แต่คงสมารรถภาพทางความคิด เพราะเป็นเพียงการกล่าวซ้ำของเดิม ไม่ได้อยายนอกขอบเขตของความรู้ให้กว้างขึ้น ผู้มีความคิดเช่นนี้ ได้แก่ ฟรานซิส แบคอน (Francis Bacon, 1561-1726) ดังที่เขากล่าวไว้ในหนังสือของเขาว่า เครื่องมือใหม่ (Novum Organum) ไว้ตอนหนึ่งว่า

การแสวงหาความรู้เกี่ยวกับโลก เราต้องศึกษาความชุมนุมที่ได้จากประสบการณ์อย่างประสาทสัมผัส... การค้นคว้า สืบสาน และอธิบายเกี่ยวกับแบบ (คุณสมบัติประจุตัวของสาระ) โดยการสังเกตและทดลองตามกฎเกณฑ์ซึ่งให้กัวอย่างพื้ดอดคล่องญัมวิธีการทางอุปนัย เป็นพื้นฐานทางปรัชญาในการหาความรู้ทุกประเภท¹

¹ Francis Bacon, Novum Organum quoted in Frank N. Magill (ed.), Masterpieces of World Philosophy (N.Y.: Harper & Row, Publishers, Inc., 1961), p. 374. "To acquire knowledge about the world one must interpret the particulars given in sense experience... The discovery, investigation, and explanation of Forms (the properties of substances) by controlled observation and experimentation, utilizing tables of instances by reference to which inductive generalizations can be made, in the philosophical foundation of all knowledge."

ที่เบคอนมีทัศนะเช่นนี้ เพราะเขาไม่เห็นความกับวิธีการตรรกวิทยาแบบนิรนัย (deduction) ของอリストเกล (Aristotle, 384-322 B.C.) เบคอนกล่าวว่า วิธีการแบบนิรนัย เป็นการพายเรือในอ่าง ไม่ได้ให้ความรู้ถาวนานขึ้น เป็นเพียงการสูญค่าตอบชั่งแอบแฝงอยู่ในประไบค้างคนหัง 2 ประไบค่อนหน้าเห็นนั้น แต่วิธีการแบบอุปนัยเป็นวิธีการที่เกิดจากการทดลอง ค้นคว้าและสังเกตโดยภายนอก ถังนั้นจึงให้เนื้อหาความรู้ที่แยกใหม่และขยายออกไปจากเดิม

2. เนคุณลักษณะนวนการทางจิตใจในการทั้งปัญหาและครีดกรอง (reflection) เนคุณลักษณะนวนการทางจิตอย่างหนึ่งของมนุษย์ มิใช่เป็นลักษณะที่อยู่เหนือสภาพภาวะทางธรรมชาติ ผู้ที่มีทัศนะถังกล่าว ส่วนใหญ่ได้พากันก่อปรัชญาแนวปราชักษาท (Empiricalists) หรือสัจจวิชาท (Realists) ซึ่งไม่ได้ยกพันแนวความคิดกับสิ่งสืบสันบทรือ เนื่องจาก จอห์น ล็อก (John Locke, 1632-1704) นักปรัชญาสำคัญก่อปราชักษาท ได้แสดงความคิดถังกล่าวของเขาว่า ในหนังสือ เรืองความเกี่ยวกับความเข้าใจของมนุษย์ (An Essay Concerning Human Understanding) ของเขาว่า

... เมื่อจิตไม่สามารถรวบรวมในศักดิ์ท่าง ๆ เช่นนูกวักกันได้ โภคยาจะเปรียบเทียบเชื่อมโยง หรือ นำไปใช้กันทั้งทันใด กเพื่อใหม่องเห็นความสอดคล้องหรือความขัดแย้งของมันในศักดิ์เจ้าบุญ มันก็เก็บใจที่จะหาความสอดคล้องหรือความขัดแย้งทกองกุราญ โภคยาตั้งมโนศักดิ์อื่น ๆ (ซึ่งอาจมีเพียงหนึ่งหรือมากกว่านั้นแล้วแต่กรณี) วิธีการที่จิตใช้เพื่อการนี้ เราเรียกว่า "การใช้เนคุณลักษณะ"



² John Locke, An Essay Concerning Human Understanding quoted in A.J. Ayer, British Empirical Philosophers (Mass : Murray Printing Co., 1968), p. 133. "... when the mind cannot so bring its ideas together as, by their immediate comparison and, as it were, juxtaposition or application one to another, to perceive their agreement or disagreement, it is fain, by the intervention of other ideas (one or more, as it happens), to discover the agreement or disagreement which it searches; and this is what we call 'reasoning'."

๓. เหตุผลหมายถึงปฐมเหตุที่จะก่อให้เกิดผลเป็นสิ่งต่าง ๆ ท่อไป เหตุผลในนี้สังเคราะห์หมายถึงพระเจ้า (God) ซึ่งเป็นปฐมเหตุ (first cause) ของสากลจักรวาล อี่างเช่นที่ปรากฏในความคิดของนักปรัชญาคริสตียานในสมัยกลางที่ไว้ มากีลล์ อ้างว่า เชนต์ อันเซล์ม (St. Anselm of Canterbury, 1033-1109) เขียนเรื่องการสร้างโลกดังท่อไปนี้ว่า

...ในรูปแบบที่ทรงเป็นจิตบุรุษที่ พระเจ้าทรงสร้างโลกนี้ มากจากความวางเปล่า แต่พระองค์ทรงสร้างมันขึ้นด้วยความใหญ่ ในพระมณฑลของพระองค์ อุบัติที่อยู่ต้นทุกจราจร ไม่เคยถอนหายใจ แต่ต้องหันหลังที่ปีศาจอยู่ในโลก ดูว่าแก่สิทธิอยู่ในความคิดของพระเจ้าก่อนการสร้างสรรค์แล้ว ในรูปแบบที่เป็นนี้ ภูริธรรมลักษณะของสารัคคี อันเป็นแบบจำลองที่โลกดูเหมือนขึ้น ดูเหมือนเป็นรูปปั้นจัจย์แรกของโลก (อดีตศัพท์เรียกนี้ในศตวรรษที่สิบก่อน) อยู่ในพระมณฑลของพระเจ้าฯ "เหตุผล" บุคละในรูปแบบที่ เป็นสิ่งที่เหตุการณ์ของสิ่งทั้งหลาย จึงเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน พระเจ้า...³

๔. เหตุผลหมายถึงหลักในการกำหนดพหุคิริกรรม ควรทำที่หรือทำช้า些 เหตุผล เป็นตัวการแบบความคิดออกจากการช้า และส่งเสียงให้มันเขย่าหัวใจความคิด ผู้ที่เดินทาง กูเก่งที่ของเหตุผลจึงเป็นผู้ที่มีการกระทำที่ถูกต้อง อิมมานูเอล คานท์ (Immanuel Kant, 1724-1804) นักปรัชญาชาวเยอรมันชั้นนำกล่าวว่าที่อย่างลาราอีกด้วย ก่อให้เป็นผู้ ที่มีพัฒนาการที่เช่นนี้ ตั้งค่ายืนยันว่า

³ Frank N. Magill (ed.), Masterpieces of World Philosophy (N.Y.: Harper & Row, Publishers, Inc., 1961), p. 288. "...As pure spirit, God creates the matter of the world ex nihilo, but he creates it according to a model he had in mind prior to the creation. That is, as Augustine had said earlier, all the essences that are manifested in the world existed in God's thought prior to creation. Insofar as this network of essences in the model according to which the world is created, it is the formal first cause of the world (Augustine had called the divine ideas 'the reason'), and as first cause it is identical with God..."

สรรษสิ่งในธรรมชาติค่าเบื่นงานของมันไปสอดคล้องกับกฎ
เกณฑ์ มีเพียงลักษณะเดียวเท่านั้นที่หลังในการแสดงออก
สอดคล้องกับองค์ความคิดเกี่ยวกับกฎเกณฑ์ของตน นั้น
ก็คือสอดคล้องกับหลักการทาง ๆ ที่เป็นเหตุพันเหตุเช่น
เชกจั่ง ในเมืองทุบลเป็นลึกล้ำ เป็นบุพผุญอุปกรณ์การระห่ำ
ออกมานาจากกฎเกณฑ์ เชกจั่งก้มโคนไม่ใช่สิ่งอื่นใด นอก
จากวัฒนธรรมที่เหตุผลภาคปฏิบัติ...⁴

๕. เหตุผลหมายถึงจุดหมายในการแสดงพฤติกรรม ขบวนการของสิ่งทั่ว ๆ ที่
เกิดขึ้นนั้น จะมีเหตุผลเป็นจุดหมายปลายทาง ไม่มีทางจะเปลี่ยนแปลง เป็นอย่างอื่นໄก์
เยเกล (Hegel, 1770-1831) ได้กล่าวไว้ใน ปรัชญาประวัติศาสตร์ (The Philo-
sophy of History) ของเข้า ชั่งมาติลผู้ร่วมผลงานค่าง ๆ ทางปรัชญาໄก์
วิจารณ์ความคิดของเยเกลไว้ว่า

สาระดังของจิตก็คือการแต่กรุงกิจกรรม บุญก่อ บั้นทำให้
สมรรถภาวะของมันเป็นจริงขึ้นมา - ทำให้มันเองกลาย
เป็นผลงานของตัวเอง - ความเห็นนั้น มันที่จะกล่าวเป็น
เป้าหมายของตัวเอง มันปั้นสนั่นตัวเอง เป็นสิ่งมีอยุกามรัก,
ริสัย... มโนคิดหรือเหตุผลจึงเป็นหลักการเบื้องตนในระบบ
ปรัชญาของเยเกล ไม่คิดมีภารกุตัวเองออกมารองแรง
ในธรรมชาติและในจิต เอกภาพส่วนส่วนภาวะของมโนคิด
ธรรมชาติ และจิต จึงเป็นขอบเขตของปรัชญาของเยเกล
ทั้งระบบ หากจะแสดงในรูปของกราฟิกมาปฎิพัฒนาของ

เจดลั่งกรัมมหาวิทยาลัย

⁴ Immanuel Kant, Groundwork of the Metaphysic of Morals
quoted in H.J. Paton, Immanuel Kant : Groundwork of the Metaphysic
of Morals (N.Y.: Harper & Row, Publishers, Inc., 1964), p. 80.
"Everything in nature works in accordance with laws. Only a
rational being has the power to act in accordance with his idea
of laws that is, in accordance with principles and only so has he
a will. Since reason is required in order to derive actions from
laws, the will is nothing but practical reason..."

ເອເກລ ນໃນກີ່ມື ກິ່ມສກວະພິ້ນງານ ອາຮນຫາຕີ ກິ່ມສກວະ
ປົງບົນທ ແລະ ຈົກໍາກິ່ມສກວະສັງເຄວາຮ່າ⁵

ກາຮ່າລຶ່ງສົມບູຮົດ (The Absolute) ອຣີຈິກ (Spirit) ໃນປັ້ງຫຼາຍອອງ
ເອເກລນີ້ມີຈິກຮົມກ່ອໄຂເກີດສິ່ງທ່ານ ຖ້າ ໃນສາກລັກຮາລັນນັ້ນ ໃນທີ່ສຸກິດໆເພື່ອກາຮຽນນັກ
ຮູ້ກວານຈົງຈາກນອງເອງແຫຼຸດ (Reason) ນັ້ນເອງ ໃນປະເທິດນີ້ ເຖິງລົກກີ່ຂຸກໝາຍ
ໃນກາຮ່າແສຫງຫຼຸດທີກຽມ

6. ເຫຼຸດລົກກີ່ຈິກຮົມຂອງຈິກໃນກາຮ່າໄຍ້ລຶ່ງທ່ານ ທ່ານ ໄທ້ມີນີ້ແຫຼຸດມີຄລອົມນັ້ນ ນັ້ນ
ປັ້ງຫຼາຍຄະວັນກົກບາງຄນ ເຊັ່ນ ເດວີດ ປຸມ (David Hume, 1711-1776) ຮູ້ທີ່ເປັນນັກປັ້ງຫຼາຍ
ປະຈັກໝາຫຫາອັງກຸມໄກ້ເຂີຍໄວ້ໃນໜັນສືອ ກວານເຮັງເຮັງອອງອາຮົາກີ່ຂອງນະຫຍາຍ
(A Treatise of Human Nature) ຕອນໜັງວ່າ

ກາຮ່າໃຫ້ເຫຼຸດຫຼາຍໝູດໃນໄຫ້ອະໄຮອືນນອກຫຼຸນໂປ່ຈາກກາຮ່າ,
ເປົ້າຢູ່ມູນເຖິງບັນລຸກຄົວນັ້ນພັນຮີໃນຈະຄົງກັ້ງທີ່ໂປ່ມ
ຮູ້ຫຼາງສິ່ງ 2 ສິ່ງທີ່ອາກດູງວານນັ້ນ,.. ປັ້ງຍາກກາຮ່າເຫັນຫຼຸດ
ກອໃນເກີດກວານເຮັມໃນໃຫ້ຮ່າແນໃຈໄຟຍອາຫັດກວານມີອຸ່ນ
ໜີ້ອົກຈິກຮົມຂອງສິ່ງ ທ່ານກວາມໜ້າໃນເຖິກ ຫຼື ບົງກັດທ່ານໃຫ້
ເກີດໄກຍກວານມືອງຫຼື້ອົກຈິກຮົມຂອງລຶ່ງອົກສິ່ງໜັງ...⁶

⁵ Frank N. Magill (ed.), op. cit., pp. 594- 95. "The very essence of spirit is activity; it realizes its potentiality - makes itself its own deed, its own work - and thus it becomes an object to itself; contemplates itself as an objective existence ... Idea or Reason thus constitutes the primary formative principle in Hegel's philosophical system. This idea expresses itself first in Nature but also in spirit. The triadic unity of Idea, Nature, and Spirit thus defines the whole of Hegel's system. Expressed in terms of his dialectical logic, Idea is the thesis, Nature the antithesis, and Spirit the synthesis."

⁶ David Hume, A Treatise of Human Nature quoted in Robert Paul Wolff (ed.), The Essential David Hume (N.Y.: The New American Library, Inc., 1969), pp. 56-57. "All kinds of reasoning consist in nothing but a comparison and a discovery of those relations, either constant or inconstant, where two or more objects bear to each other... It is only causation which produces such a connection as to give us assurance from the existence or action of one object that it was followed or produced by any other existence or action..."